



13  
**מנופים**  
**MANOFIM**

# على الطريق فعالية مشي

**مهرجان منوفيم للفن المعاصر 2021**  
 الثلاثاء، 26 أكتوبر، 16:00 – 23:00

MANOFIM.ORG

פסטיבל מנופים  
 לאמנות עכשווית  
 בירושלים

מנופים מוסמ  
 الفنون المعاصرة  
 في القدس

Manofim Jerusalem  
 Contemporary Art  
 Festival

## مهرجان

### منوفيم للفن المعاصر بالقدس

المديرات والقيمت: رينات إدلشتاين ولي هي شولوف

علي الطريق أكتوبر 2021

قيمت حدث المشي: رينات إدلشتاين ولي هي شولوف  
 إنتاج: شاني أفيفي  
 تنفيذ الإنتاج: رؤوبين لايتوش  
 إدارة المنظمين: ألونا أمكريان  
 تصميم الكتلوج: ستوديو دار لاؤور  
 التحرير اللغوي والترجمة إلى الإنجليزية: مايا شمعوني  
 الترجمة العربية: راجي بطحيش

شكراً لكل الفنانات والفنانين، والسكان الذين فتحوا بيوتهم لنا، رجال ونساء  
 المؤتمر الذين خصصوا من وقتهم وتطوعوا للمشاركة فيه ، لكل من ساعدتنا  
 وساعدنا في تنفيذ هذا المشروع من الناحية المفاهيمية والمادية. إلى كل  
 أولئك الذين يعطوننا الأمل في مواصلة العمل الإبداعي في القدس.

بدعم من: وزارة الثقافة وبلدية القدس وصندوق براخا  
 بدعم سخني من صندوق جوتسمان



## على الطريق فعالية مشي

أمسية الافتتاح – مهرجان منوفيم للفن المعاصر 2021  
 الثلاثاء، 26 أكتوبر · 23:00-16:00

عروض فنية ولقاءات مع السكان ومبادرات على طول الحديقة وجولات موجهة.  
 كتب الشاعر تشارلز بودلير: " المدينة تتغير بوتيرة أسرع من قلب الإنسان ".  
 لفهم المدينة ، وتغييراتها ، وما يحدث فيها في الوقت الحاضر ، يجب على  
 المرء أن يبطئ ، وينظر إلى معالمها ، ويتذكر. سيقام الحدث الرئيسي لمهرجان  
 منوفيم هذا العام على طول مسار حديقة السكة الحديدية في القدس. هو  
 حدث للمشبي يدعو عامة الناس للتجول في الحديقة ومحيطها، والتعرف  
 على أعماق المناظر الطبيعية والأحياء التي تعبرها، ومقابلة الأشخاص الذين  
 يعيشون على طولها، والقيام برحلة داخل المدينة واكتساب الخبرات من خلال  
 المشاهد واللقاءات البشرية.

يمتد مسار الحديقة لنحو ستة كيلومترات ويمر عبر أحياء البقعة، الكولونية  
 الألمانية، ماكور خاييم، قطمونيم ، تاليوت ، بيت صفافا ومالحة ، وفي  
 نهايتها تتصل بحديقة القدس المؤدية إلى حديقة الحيوانات التوراتية. يشهد  
 الكثيرون أنه منذ إنشائها في عام 2010 غيرت الحديقة وجهها. الجزء الجنوبي  
 من المدينة لا يمكن التعرف عليه: تم اختصار مسارات المشبي، وتم ربط  
 الأحياء والسكان ببعضهم البعض وزادت قيمة العقارات في جوارها. على هذه  
 الخلفية، من المدهش الاعتقاد بأن تلك لم تكن على الإطلاق الخطة الأصلية  
 التي سعت إلى تخصيص الموقع حيث تمتد الحديقة المسطحة حالياً لرصف  
 طريق رقم 34 - طريق سريع به أربعة حارات مرورية. قصة إنشاء الحديقة هي  
 قصة توحيد القوى المدنية، التخطيطية والبيئية: فمن ناحية، تم إنشاء لجنة  
 حديقة السكة الحديدية من قبل مجموعة من سكان حي قطمونيم ، الذين  
 ساعد كفاحهم المدني العنيد والإبداعي، في وقف خطة بناء الطريق وساهم  
 في إنشاء الحديقة. من ناحية أخرى، تم تقديم مخطط التجديد الحضري من  
 قبل مخططين حضريين وبيئيين وسلطة تنمية القدس الذين رأوا الإمكانيات  
 الهائلة الكامنة في مساحتها. اللقاء بين هذه المبادرات في وقت ما، هو ما  
 خلق واحدة من أكثر الأماكن المميزة في القدس اليوم. يكشف السير على  
 طول حديقة السكة الحديدية عن قصة المدينة المعاصرة التي تتعامل مع  
 التاريخ والتجديد، القضايا الإقليمية والعقارية، ومسائل الحفاظ على الطبيعة،  
 والتنوع السكاني والمزيد.

ما الذي كان موجوداً على طول المسار في الماضي؟ إلى أين تتجه الحديقة  
 في المستقبل؟ في ليلة واحدة فقط ، الجمهور مدعو للانضمام إلى جولة  
 سير على الأقدام على طول حديقة السكة الحديدية ، والتعرف على قصتها  
 التاريخية والمعاصرة ، والسير في مسارها الرئيسي والانحراف عنه بالأساس،  
 مشاهدة العروض الفنية والمشاركة فيها ، عبور الطريق المستقيم و دخول  
 المنازل ، والتعرف على الأشخاص الذين يعيشون في محيطها وقصصهم ،  
 انتهاك المشي التلقائي الهادف ، لتضيق في المدينة وتعيد تجربة المألوف.

\* الدخول مجاني (باستثناء الانضمام إلى الجولات الموجهة)

